

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 67.200.20 **Prosinec 2009**

Olejnata semena – Úprava laboratorního vzorku  
na analytický vzorek

**ČSN**  
**EN ISO 664**  
46 1031

idt ISO 664:2008

Oilseeds – Reduction of laboratory sample to test sample

Graines oléagineuses – Réduction de l'échantillon pour laboratoire en L'échantillon pour essai

Ölsamen – Verringerung der Laboratoriumsprobe auf die Untersuchungsprobe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 664:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 664:2008. It was translated by Czech office for standards, metrology and testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 664 (46 1031) z prosince 2008.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 664:2008 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO z roku 2008 převzala EN ISO 664:2008 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 658 zavedena v ČSN EN ISO 658 (46 1033) Olejnata semena – Stanovení obsahu nečistot

Souvisící ČSN

ČSN ISO 665:2001 (46 1025) Olejnata semena – Stanovení vlhkosti a obsahu těkavých látek

ČSN EN ISO 542:1996 (46 1030) Olejnata semena – Odběr vzorků

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, a.s., IČ 60193697, Zemědělské středisko technické normalizace, Ing. Miloslav Mezuliáník, PhD.

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Linda Pleštilová

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 664**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Červen 2008

ICS 67.200.20 Nahrazuje EN ISO 664:1995

**Olejnata semena - Úprava laboratorního vzorku na analytický vzorek**  
**(ISO 664:2008)**

Oilseeds - Reduction of laboratory sample to test sample  
(ISO 664:2008)

Graines oléagineuses - Réduction de l'échantillon pour laboratoire  
en L'échantillon pour essai  
(ISO 664:2008)

Ölsamen - Verringerung der Laboratoriumsprobe  
auf die Untersuchungsprobe  
(ISO 664:2008)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-05-22.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 664:2008 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 664:2008) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 34 „Zemědělské potravinářské výrobky“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 307 „Olejnata semena, rostlinné

a živočišné tuky a oleje a jejich vedlejší produkty – Metody odběru vzorků a analýzy“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2008.

Existuje možnost, že některé z prvků této mezinárodní normy jsou předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nesmí být činěna odpovědnou za identifikování některých nebo veškerých takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 664:1995.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Malty, Maďarska, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rumunska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 664:2008 byl schválen CEN jako EN ISO 664:2008 bez jakýchkoliv modifikací.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma určuje postup pro získání analytického vzorku z laboratorního vzorku olejnatých semen.

**POZNÁMKA** Některé obchodní smlouvy s olejnatými semeny vyžadují analýzu vzorků, jak je uvedeno, tzn. včetně jakýchkoliv nečistot, jež mohou být přítomny. Avšak některé smlouvy požadují předběžné kvantitativní oddělení nečistot a rozbor čistého semene samostatně. Také mohou požadovat stanovení nečistot.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.